



Gebruiksaanwijzing traploos instelbaar veersysteem	2
Bedienungsanleitung Stufenlos Einstellbares Federsystem	9
User manual stepless adjustable suspension system	16



1. Belangrijk: Eerst lezen

Gefeliciteerd met de aankoop van het traploos instelbaar veersysteem van KidCar.

Bij de ontwikkeling van het veersysteem hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak voorop gestaan. Onze continue productontwikkeling gesteund door contact met ouders zorgt ervoor dat KidCar voorop loopt op het gebied van veiligheid en gebruiksgemak. Heeft u op of aanmerkingen, dan vernemen wij dit graag van u.

• **Waarschuwing:** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Het veersysteem biedt veel comfort maar alleen als deze op de voorgeschreven manier gemonteerd en ingesteld wordt.

• **Waarschuwing:** Stel het veersysteem in op de juiste stand. Als de vering niet op het juiste gewicht wordt ingesteld zal de veerarm vaak de veerbegrenzer raken, wat het comfort voor de kinderen verminderd.

• Aan het veersysteem mogen geen veranderingen worden aangebracht. De veiligheid en garantie zijn dan niet meer gewaarborgd.

• De aanwijzingen voor en achter gelden voor wanneer men in de rijrichting kijkt.

Length of warranty period

- The warranty for the synthetic components etc. covers a consecutive 24-month period.
- The warranty for the textile components and other parts prone to wear is a 12-month period.
- The warranty is available only to the first owner and is not transferable.

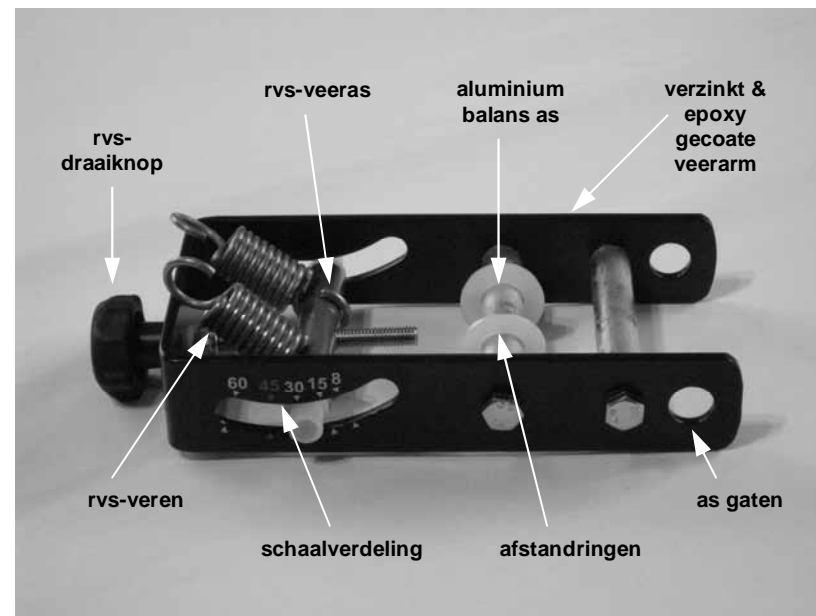
What should you do:

- In the event of any defects you should contact your supplier. If your supplier is not able to remedy the problem, the supplier will send the product together with a description of the problem and the original proof of purchase plus date back to the manufacturer. Refunds or replacements will not be given. Repairs do not give entitlement to an extension of the warranty period. Products that are sent directly to KidCar Company without prior consultation will not be eligible for the warranty.

Whilst every effort is made to reproduce accurate information, we reserve the right to change specifications and availability without prior notice. No texts, details or illustrations from this Manual may be either reproduced or distributed, or indeed become the subject of unauthorised use for commercial purposes, nor may they be made available to others without the written authorization of KidCar Company BV.

© 2009 KidCar Company BV - www.kidcar.com -

Overzicht van het KidCar traploos instelbaar veersysteem



Onderdelen in de verpakking:

1. Veerarm links, met gewichtsverdeling aan de linkerkant van de veerarm.
2. Veerarm rechts, met gewichtsverdeling aan de rechterkant van de veerarm.
3. Zelfklevende stootbumper (2x)
4. Kunststof hulpdop voor montage stootbumper (1x)
5. Borgringen voor de veren (4x)



2. Monteren van het veersysteem

Het veersysteem is geschikt voor Comfort SL, Cocoon SL, Twister XL+ en BikeBuggy vanaf modeljaar 2009. Het is ook mogelijk om dit veersysteem te monteren op deze KidCar modellen van bouwjaar 2004 t/m 2008. De asplaten moeten dan vervangen worden door een nieuw set asplaten met geïntegreerde veerarm begrenzer (art.nr. 253092). Het veersysteem is niet geschikt voor de KidCar modellen Coach en Comfort Deluxe.

Om de montage te vereenvoudigen adviseren wij de KidCar op een verhoging te plaatsen waarbij de ashouders vrijblijven (bijvoorbeeld de doos waarin de KidCar is verpakt).

2.1 Plak de stootbumpers op het frame.

(Zorg dat de aluminiumbuis goed schoon is, eventueel met een zwak oplosmiddel reinigen en goed laten drogen. Zorg dat de ruimte warmer is als 15°C, na 12 uur is hechting van de lijm optimaal).

Gebruik voor het bepalen van de juiste positie van de stootbumper het 13mm kunststofdopje. De stootbumper dient namelijk 13mm voor de ashouder geplakt te worden. Probeer deze handeling in één keer goed uit te voeren. De kwaliteit van de lijm is optimaal als de stootbumper niet meer wordt verwijderd.



2.2 Verwijder de 4 afstandingen van de ashouders met een schroevendraaier. Steek de schroevendraaier tussen de afstanding en stalen asplaat. De afstandingen zijn voorzien van breekpennen.



2.3 Demonteer de balans as van de veerarm door de bout te verwijderen.

When there's a large difference in weight between both children (e.g. a baby and large child), then the suspension can be adjusted differently on either side. You can soften it on one side and harden it on the other.

In some European countries the maximum load is 45kg. This rule relates to the limited break power of the bicycle on slopes. Position 45 (red) indicates this allowed load.

4. Warranty

If after the purchase of this product and during the warranty period, any material and/or manufacturing defects occur (under normal use as described in the instructions for use) KidCar Company will assume responsibility for the repair or replacement of the defective parts.

- The warranty does not apply in the following cases:
- The product is not presented to a KidCar approved supplier for repair.
- The product is not presented to the manufacturer with the original proof of purchase.
- The defects are the result of incorrect, negligent use or maintenance, not carried out in accordance with the instructions for use.
- Repairs were carried out by a supplier who is not KidCar Company approved.
- Fading, damage or stains through washing and excessive exposure of the upholstery material to sunlight (UV).
- The defect was caused by neglect or damage through bumping of upholstery or synthetic material.
- The defect was caused by an accident.
- Normal wear and tear of components, restraints and/or upholstery that is to be expected during daily use.

Warranty commencement date

- The warranty period commences from the date of purchase of the product.

2.7 Slide the eyelets of the springs over the protrusion of the axle holder bushes. This requires a certain amount of force.

Tip! Adjust the suspension to zero position, the springs are now easier to install.



2.8 Fit the bolt and steel washers supplied with the suspension system. The locknut must be fixed to the inside of the frame.

Gently tighten the locknut. Over tightening of the locknut can damage the plastic and deform the aluminium tube.

The suspension system is now ready for use.



3. Adjusting the suspension

When the rotary knob is turned clockwise then the axle which holds the springs shifts forward. Now you can adjust the suspension to the weight of the children and cargo. The weight indications on the scale are calculated from the weight of the children and cargo in kg (*You do not need to add the weight of the trailer*).

For instance: When transporting 2 children weighing together 30kg, adjust the suspension to 30 on either side. When transporting 1 baby in a baby bucket (together 10kg), then adjust the suspension between the 8 and 15 on either side.



The weight indication relate to using the suspension when cycling. Because of the lower speeds at strolling or jogging the impacts are less. Therefore it can be useful to adjust the suspension more softer.



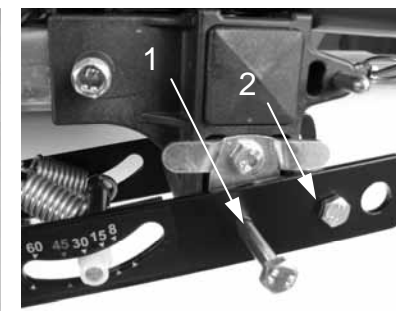
2.4 Steek de balans as in de ashouder en plaats aan beide zijden de kunststof afstand ringen.



2.5 Schuif de veearm over de ashouder waarbij de kant met de gewichtverdeling naar buiten is gericht. Steek de bout door het gat van de veearm en de balans as en monteer de sluitring en borgmoer aan de binnenkant.

Draai deze goed vast (1).

Draai nu de achterste bout van de veearm ook goed vast (2).



2.6 Verwijder de bout waarmee de ashouder aan het frame vastzit (3).



Tip! Stel de vering in op de nul stand, de veren zijn dan makelijker te monteren.

2.7 Schuif de veren over de uitstekende kunststofbussen van de ashouder. Hier is enige kracht voor nodig.



2.8 Monteer de bout met de meegeleverde grote ringen, deze zorgen dat de veren op hun plaats blijven zitten. De borgmoer wordt aan de binnenkant bevestigd.

Draai de bout niet te strak zodat het aluminium zich niet vervormt.

Het veersysteem is nu klaar voor gebruik.



3 Afstellen van de vering

Door de stelknop met de klok mee te draaien wordt de veeras naar voren verplaatst. Stel nu de vering in op het juiste gewicht van de kinderen en bagage.

De gewichtsverdeling op de veerarm is gebaseerd op het gewicht van de kinderen en bagage in kg. *(je hoeft geen rekening te houden met het gewicht van de KidCar).*

Voorbeeld: bij het vervoer van 2 kinderen die samen 30kg wegen stel je beide veerarmen in op stand 30. Vervoer je 1 baby + babyschaal (samen 10kg), stel dan beide veerarmen in op de stand tussen 8 en 15.



De gewichtsverdeling zoals aangegeven heeft betrekking op de instelling bij het fietsen. Door een lagere snelheid bij het wandelen en joggen zijn de schokken minder groot. Hierdoor is het mogelijk om de vering wat lichter in te stellen.

2.3 Remove the balance axle of the suspension arm by removing the bolt.

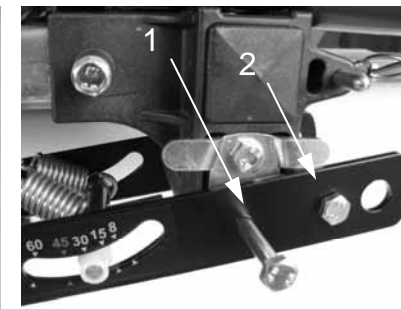


2.4 Push the balance axle through the axle holder and fit the flat plastic washer on either side.

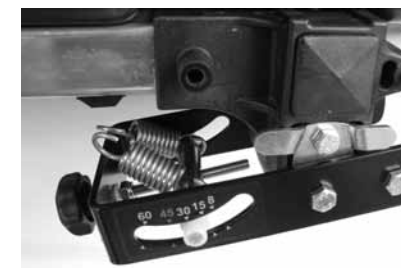
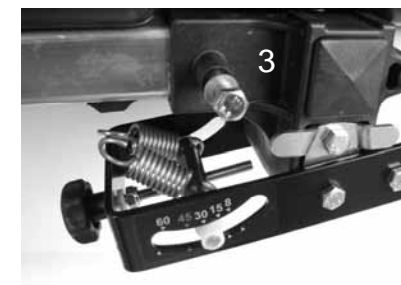


2.5 Slide the suspension arm over the axle holder till the holes are at equal height and the supplied bolt can be fitted. Make sure that the scale is faced outward. Fit the sealing washer and locknut to the inside of the frame.

Tighten this bolt firmly! (1) and tighten the rear bolt firmly also! (2)



2.6 Remove the bolt that secures the axle holder to the frame (3).



2. Installation of the spring system

The adjustable suspension system is suitable for Comfort SL, Cocoon SL, Twister XL+ and BikeBuggy from model year 2009 upwards. It is possible to install the suspension system on KidCar models of previous model years with the extra set axle holders with integrated suspension limiters (art.no. 253092). The suspension is not suitable for the KidCar Coach and Comfort Deluxe

To simplify the installation put the KidCar on a platform in which the axle holders are accessible. (e.g. the carton in which the KidCar packed).

2.1 Attach the bumpers on the base frame.

(Make sure that the aluminium tube is clean, if necessary clean the surface with low strength solvent and allow to dry thoroughly. The room temperature should be above the 15°C, after 12 hours the adhesion has reached its optimum).

For placing the bumper, use the 13mm plastic cap as a measure for the exact position. The bumper should be placed 13mm in front of the axle holders. Try to do the first effort right. The quality of the glue is at its optimum when the bumper is not removed.



2.2 Remove the 4 spacer washers from the axle holders with a screwdriver. Push the screwdriver between the spacer washer and the steel axle plate. The spacer washers are fitted with pins.



Als er een groot verschil in gewicht is tussen de beide kinderen (bv een baby en een groot kind) dan kun je de vering op elke veerarm apart instellen. De beginstand is de totale belading van kinderen plus bagage. Draai nu aan de kant van de baby de veerarm iets lichter en aan de kant van het

grote kind de veerarm iets zwaarder.

In enkele Europese landen is de maximaal toegestane belading 45kg. Deze regel heeft betrekking op het beperkte remvermogen van de fiets op hellingen. Stand 45 (rood) geeft deze toegestane belading aan.

4. Garantie

Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en / of fabricagefouten vertoont (bij normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal KidCar Company de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Het product niet via een door KidCar Company erkende leverancier wordt aangeboden ter reparatie.
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door een niet door KidCar Company erkende leverancier.
- Verkleuring of stofschade of kringen aan de stof door wassen en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof of kunststof.
- Het defect is ontstaan door een ongeval.
- Er sprake is van normale slijtage van onderdelen, gordel en / of bekleding, die u bij dagelijks gebruik mag verwachten.

Vanaf wanneer:

- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:

- De garantietermijn op de kunststofonderdelen etc. geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden.
- Voor textieldelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden.
- De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

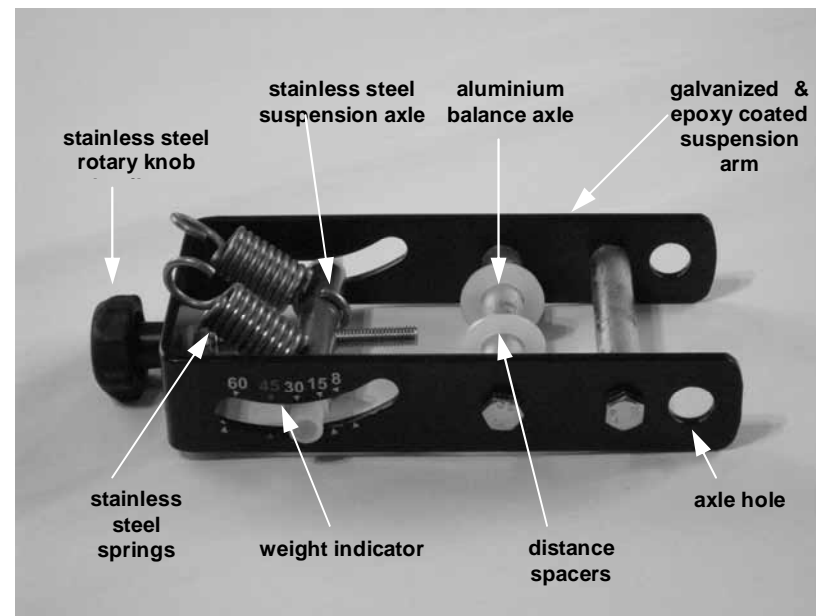
Wat moet u doen:

- In het geval van defecten dient u zich tot uw leverancier te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw leverancier het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op een verlenging van de garantietermijn. Producten die rechtstreeks naar KidCar Company gestuurd worden, zonder voorafgaand overleg, komen niet voor garantie in aanmerking.

Ofschoon deze uitgave met de grootst mogelijke zorg is samengesteld kunnen wij niet uitsluiten dat er eventuele onjuistheden in de gegevens voorkomen, van welke aard dan ook. KidCar Company BV behoudt zich het recht voor zonder nadere kennisgeving wijzigingen in uitvoering(en) aan te brengen. Gehele of gedeeltelijke nadruk, in welke vorm dan ook, is zonder schriftelijke toestemming van de KidCar Company BV niet toegestaan.

© 2009 KidCar Company BV - www.kidcar.com -

Overview of the KidCar stepless adjustable suspension system



Supplied in the packaging:

1. Suspension arm left, the scale is positioned on the left side.
2. Suspension arm right, the scale is positioned on the right side.
3. Self-adhesive bumpers (2x)
4. Plastic cap as aid for mounting the bumpers (1x)
5. Space washers (4x)



1. Important: Please read first

Congratulations on the purchase of the stepless adjustable suspension.

When we developed the suspension, safety, comfort and ease of use were our foremost concerns. Contact with parents during our ongoing product development ensures that KidCar leads the way in safety and ease of use. If you have any comments or criticism, we would be pleased to hear from you.

- **Warning:** Read the instructions for use carefully. The suspension provides great comfort, but only when installed in the prescribed manner.
- **Warning:** Adjust the suspension to the appropriate position. Structural overload may cause the suspension arm to hit the suspension limiter to often which reduces the comfort of the children.
- Do not make changes to the suspension system. Such changes will mean that safety can no longer be guaranteed and the warranty becomes void.
- Mention of 'front' and 'back' applies to the direction of travel.

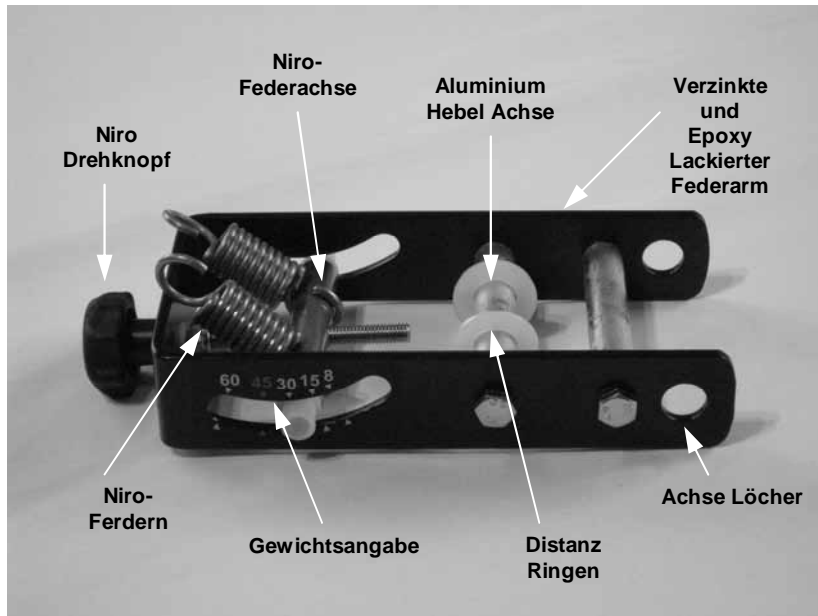
1. Wichtig: Bitte zuerst lesen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Stufenlos Einstellbaren Federungssystems von KidCar.

Bei der Entwicklung des Federungssystems haben Sicherheit, Komfort und Bedienungskomfort an erster Stelle gestanden. Unsere ständige Produktentwicklung, unterstützt durch den Kontakt mit Eltern, sorgt dafür, dass KidCar auf dem Gebiet von Sicherheit und Bedienungskomfort Vorläufer ist. Sollten Sie Bemerkungen haben, dann hören wir das gerne von Ihnen.

- **Warnung:** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Das Federungssystem bietet viel Komfort, allerdings nur, wenn es auf die vorgeschriebene Art und Weise montiert und benutzt wird.
- **Warnung:** Stellen Sie das Federungssystem auf den richtigen Stand ein. Wenn die Federung zu weich eingestellt ist stößt es zu oft an Federwegbeschränkung was die Fahrt für die Kinder weniger Komfortabel macht.
- Am Federungssystem dürfen keine Veränderungen angebracht werden. Sicherheit und Garantie sind dann nicht mehr gewährleistet.
- Die Anweisungen ‚vorne‘ und ‚hinten‘ gelten, wenn Sie in Fahrtrichtung schauen.

Bauteile des KidCar Stufenlos Einstellbare Federsystem



In der Verpackung finden Sie:

- Federgabel links, die Gewichtsangabe auf die Linke Seite angebracht.
- Federgabel rechts, die Gewichtsangabe auf der Rechten Seite angebracht.
- Klebfertige Stossfüße (2x)
- Kunststoff Kappe für Montagehilfe Stossfüße
- Arretierungsring für die Federn (4x)



- Wenn die Rede von normalem Verschleiß von Teilen, Riemen und / oder Bezug ist, den Sie bei täglichem Gebrauch erwarten können.

Ab wann:

- Die Garantifrist beginnt am Datum des Ankaufs des Produkts.

Für welche Periode:

- Die Garantifrist auf die Kunststoffteile usw. gilt für eine Periode von 24 aufeinander folgenden Monaten.
- Für Textilteile und andere schleißempfindliche Teile gilt eine Frist von 12 aufeinander folgenden Monaten.
- Die Garantie kann ausschließlich vom ersten Eigentümer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie machen:

- Im Fall von Defekten müssen Sie sich an Ihren Lieferanten wenden. Wenn dieser die Beschwerde nicht beheben kann, schickt Ihr Lieferant das Produkt, begleitet von der Beschreibung der Beschwerde und dem Originalkassenzettel mit Datum an den Fabrikanten zurück. Umtausch oder Rücknahme kann nicht verlangt werden. Reparaturen geben kein Recht auf Verlängerung der Garantifrist. Produkte, die direkt an KidCar Company ohne vorherige Rücksprache geschickt werden, kommen nicht für Garantie in Betracht.

Wir bemühen uns darum, dass die hier gegebenen Informationen möglichst vollständig sind. KidCar Company behält sich jedoch das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Modellen, Ausstattung, technischen Daten und der Verfügbarkeit von Produkten vorzunehmen.

Die Darstellung der Informationen sowie die gesamten Inhalte dieser Bedienungsanleitung sind durch gewerbliche Schutzrechte geschützt und geistiges Eigentum der KidCar Company BV. Texte, Angaben und Abbildungen dieser Anleitung dürfen nicht vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt verwendet oder anderen mitgeteilt werden ohne schriftliche Zustimmung der KidCar Company BV.

© 2009 KidCar Company BV - www.kidcar.com -

Der Gewichtsangabe hat Beziehung für die Verwendung als Fahrradanhänger. Durch die Niedrige Geschwindigkeit beim Spazieren und Joggen sind die Stöße weniger groß. Deshalb kann es Sinnvoll sein die Federung Sanfter ein zu stellen.

Wenn es eines großes Unterschied ist im Gewicht beider Kinder (z.B. ein Baby und ein großes Kind) ist es möglich die Federung auf jede Seite separat ein zu stellen.

4. Garantie

Falls dieses Produkt nach Ankauf und während der Garantiefrist Material- und / oder Fabrikationsfehler aufweist (bei normalem Gebrauch wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben) wird KidCar Company die Verantwortung auf sich nehmen, um dies zu reparieren oder zu ersetzen.

Die Garantie ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Wenn das Produkt nicht über einen von KidCar Company anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Wenn das Produkt nicht mit dem Originalkassenzettel beim Fabrikanten angeboten wird.
- Wenn die Defekte durch verkehrten, unsorgfältigen Gebrauch oder Pflege, abweichend von dem, was in der Gebrauchsanweisung angegeben wird, entstanden sind.
- Wenn Reparaturen von einem nicht von KidCar Company anerkannten Lieferanten ausgeführt wurden.
- Bei Verfärbung oder Schaden am Stoff durch Waschen und übermäßiger Sonnenlichteinstrahlung (UV).
- Wenn der Defekt durch Verwahrlosung, Stoßschaden an Stoff oder Kunststoff entstanden ist.
- Wenn der Defekt durch einen Unfall entstanden ist.

Achten Sie darauf das dann der einer etwas Sanfter eingestellt wird und der andere etwas Strammer.

In einzige Europäische Länder ist der Maximum Höchstlast 45kg. Diese Vorschrift ist gedacht für das beschränkte Bremsvermögen der Fahrrad auf eine Neigung. Position 45 (Rot) gibt dieses zugelassen Gewicht an.

2. Montage des Federungssystem

Das Federsystem ist geeignet für Comfort SL, Cocoon SL, Twister XL+ und BikeBuggy ab Modeljahr 2009. Es ist auch möglich das Federsystem zu montieren auf diese KidCar Modelle (Modeljahr 2004 bis 2008) mit ein zusätzliches Satz Achshalter mit integrierter Federgabel Beschränkung (art. 253092). Das Federsystem ist nicht geeignet für Coach und Comfort Deluxe.

Für Montage Hilfe empfehlen wir Sie der KidCar auf einen Erhöhung zu setzen wobei die Achshalter frei bleiben.

2.1 Kleb die Stossfuß auf das Gestell.

(Achten Sie darauf das es Aluminiumrohr Sauber ist, wenn nötig saubern mit ein schwaches Lösungsmittel und gut trocknen lassen. Achten Sie darauf das die Umgebung wärmer sein sollte als 15°C, nach 12 stunden ist das Haftvermögen der Klebstoff optimal).

Benutz für das ausrichten der Stoßfuß der 13mm Kunststoffkappe. Der Stoßfuß sollte genau 13mm bevor die Achshalter geklebt werden. Wenn möglich mache Sie dieses Handlung in ersten fall Richtig zu machen. Die Qualität der Klebstoff ist optimal wenn der Stoßfuß nicht entfernt wird.



2.2 Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher die 4 Abstandsringe von den Achshaltern. Stecken Sie den Schraubenzieher zwischen den Abstandsring und die Achsplatte aus Stahl. Die Abstandsringe haben Scherbolzen.



2.3 Demontier die Hebel Achse durch der Bolzen zu entfernen.



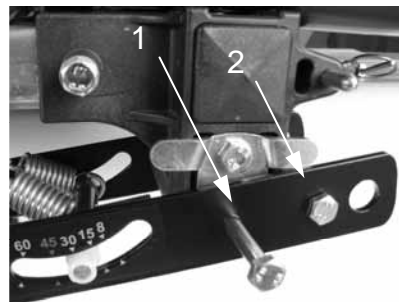
2.4 Stecken Sie die Hebel Achse durch den Achshalter und setzen Sie an beiden Seiten den platten Kunststoffring auf.



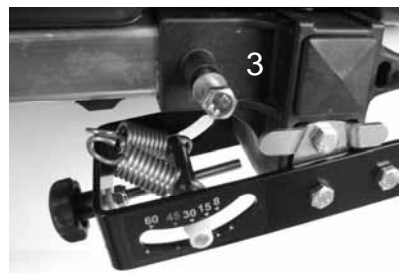
2.5 Schieben Sie den Federarm über den Achshalter wobei der Gewichtsangaben sich nach außen zeigen soll. Schiebe der Federarm bis sich die Löcher auf gleicher Höhe befinden und der mitgelieferte Bolzen montiert werden kann. Montieren Sie die Unterleg-Scheibe und die

Gegenmutter an die Innenseite des Rahmens.

**Drehen Sie diese fest an! (1)
Drehen Sie jetzt der Hintere Bolzen gut fest. (2)**



2.6 Entfernen Sie den Bolzen, mit dem der Achshalter am Rahmen befestigt ist (3).



TIPP! Drehen Sie die Feder Achse auf der Null Position. Die Federn sind so einfacher zu montieren.

2.7 Schieben Sie die Ösen der Federn über die herausstehenden Kunststoffbuchsen des Achshalters. Hierzu müssen Sie einige Kraft anwenden.



2.8 Montieren Sie die Bolzen mit den Stahlringen, die mit dem Federungssystem mitgeliefert sind. Die Gegenmutter muss an die Innenseite des Rahmens montiert werden. **Drehen Sie die Gegenmutter nicht zu stark an. Wenn die Gegenmutter zu fest angedreht wird, kann der Kunststoff und das Aluminium Rohr beschädigt werden.** Das Federungssystem ist jetzt fertig für Benutzung.



3. Einstellung der Federung

Wenn Mann die Drehknopf Rechts-gängig dreht wird die Federachse nach Vorne verlegt. Dadurch wird das Federsystem strammer eingestellt.

Die Gewichtsangaben ist berechnet für das Gewicht der Kinder und Gepäck (*das Gewicht der KidCar bitte nicht mit einbeziehen*).

z.B. Bei das Transport 2 Kinder mit ein gesamt gewicht von 30kg. wird jedes Federarm eingestellt auf 30. Bei 1 Baby + Babyschale (gesamt 10 kg), Stellen Sie jeder Federarm ein zwischen 8 und 15.

